

# Дружба в мире глухих

Мария Казакова,  
IV ф-т Международной журналистики,  
МГИМО (У) МИД РФ, Москва, 2018

# Б. Андерсон

## «Воображаемые сообщества»

- ▣ Нация – это воображённое политическое сообщество, и воображается оно как что-то неизбежно ограниченное, но в то же время суверенное
- ▣ Воображённое, т.к. «члены даже самой маленькой нации никогда не будут знать большинства своих собратьев-по-нации, встречаться с ними или даже слышать о них, в то время как в умах каждого из них живёт образ их общности»

# Б. Андерсон

## «Воображаемые сообщества»

- Нация воображается ограниченной, т.к. даже самая крупная из них имеет конечные, хотя и подвижные границы, за пределами которых находятся другие нации.
- Ни одна нация не воображает себя соразмерной со всем человечеством
- Даже самые ярые националисты не грезят о том дне, когда все члены рода человеческого вольются в их нацию

# Б. Андерсон

## «Воображаемые сообщества»

- ▣ Нация воображается как сообщество, т.к. независимо от фактического неравенства и эксплуатации, нация всегда понимается как глубокое, горизонтальное товарищество
- ▣ Национализм обладает магическим свойством обращать случай в судьбу

# Б. Андерсон

## «Воображаемые сообщества»

- «Всё станет намного проще, если трактовать национализм так, как если бы он стоял в одном ряду с «родством» и «религией», а не «либерализмом» или «фашизмом»
- Геллнер: «Национализм не есть пробуждение наций к самосознанию: он изобретает нации там, где их не существует»

# Иоганн Готфрид фон Гердер (1744-1803)

- Denn jedes Volk ist Volk. Es hat seine National Bildung wie seine Sprache
- Потому что каждый народ есть народ, и его национальная «постройка» похожа на его язык.
- «Это надменно узкоевропейское представление о национальности, соединённой с находящимся в частной собственности языком, оказало широкое влияние на Европу XIX в. и на всё последующее теоретизирование о природе национализма» - Б. Андерсон
- Б. Андерсон: создание словарей, как важный этап в жизни нации
- [spreadthesign.com](http://spreadthesign.com)
- наличие собственного фольклора!

# Одинаковый\* жест для «глухой» в жестовых языках

- русский
- украинский
- белорусский
- польский
- турецкий
- литовский
- латвийский
- румынский
- американский
- немецкий
- итальянский
- испанский
- эстонский
- шведский
- урду
- португальский
- болгарский
- чешский
- австрийский
- индийский
- кубинский
- мексиканский
- французский
- хорватский
- японский
- международные жесты

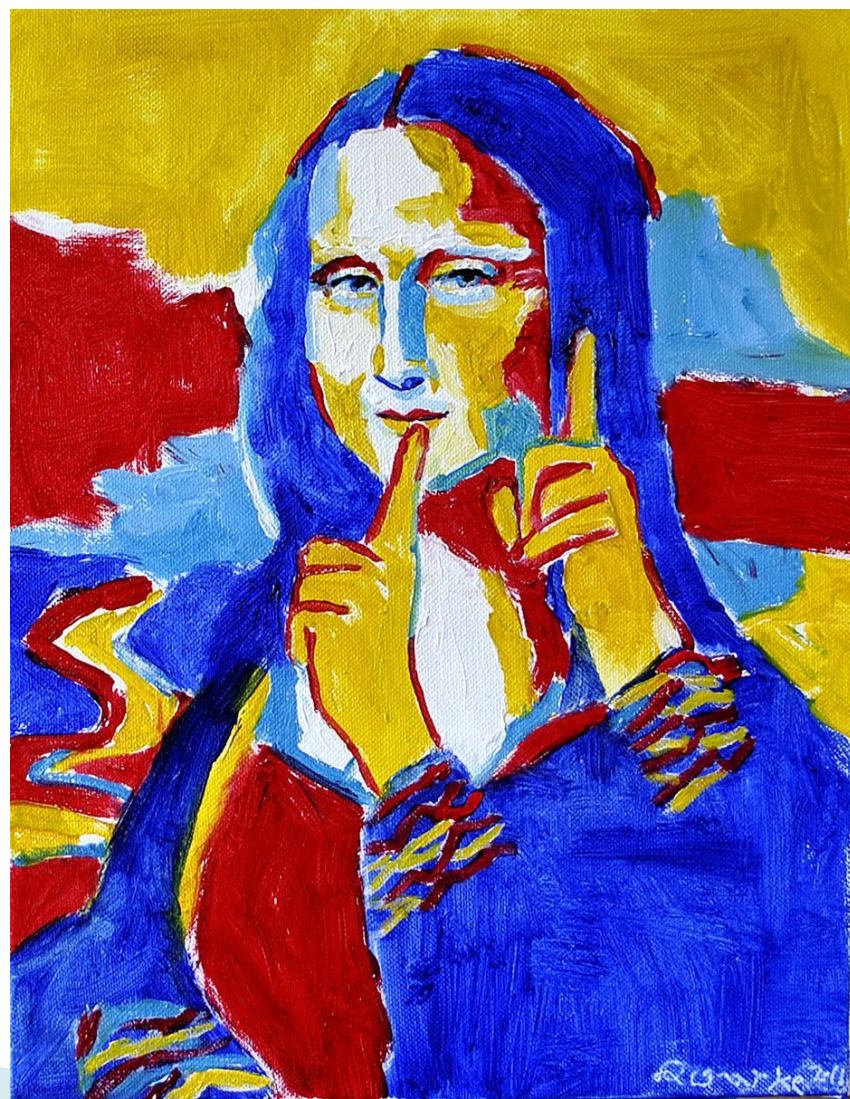
\*Различается только направление жеста и количество пальцев (один, два, вся ладонь)

Отличаются: китайский, британский, финский, исландский





# Нанси Рourke, глухая американская художница



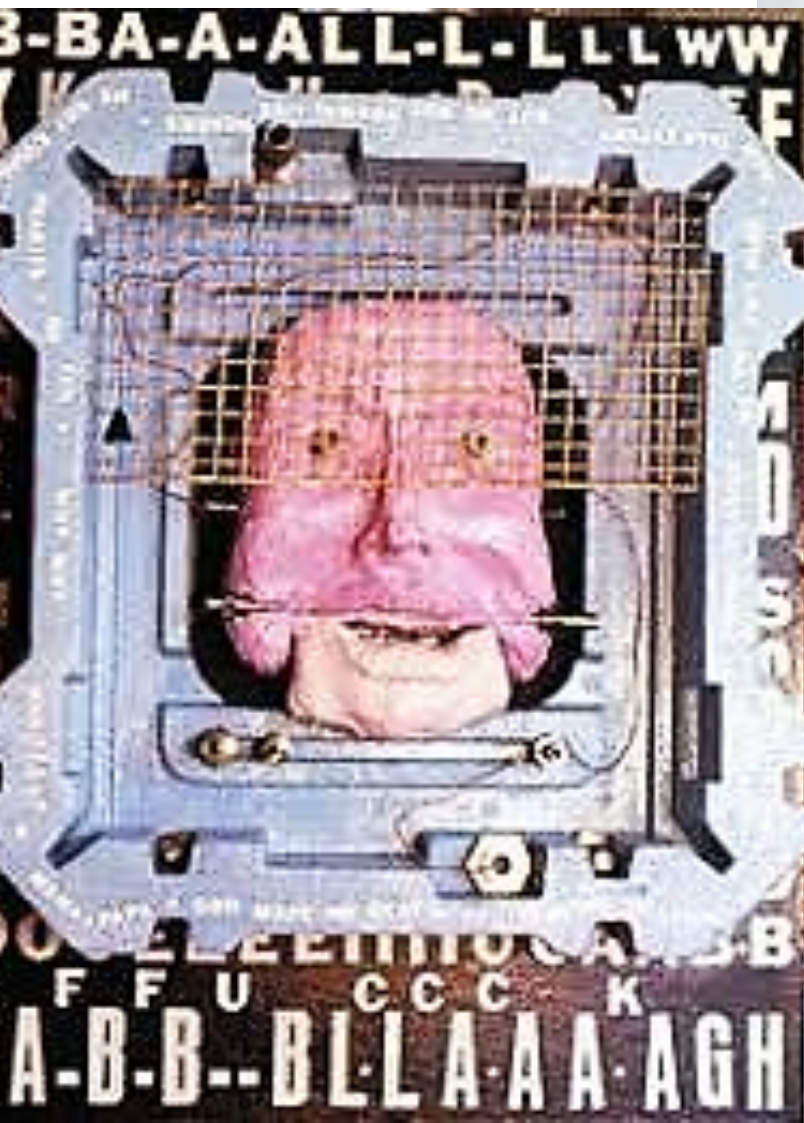
# Б. Андерсон

## «Воображаемые сообщества»

- Ничто так не убеждает нас в этой социологической монолитности, как вереница множественных чисел. Ибо они вызывают в воображении социальное пространство, наполненное сопоставимыми тюрьмами, из которых ни одна сама по себе не обладает уникальной значимостью, но все (в своём одновременном раздельном существовании) представляют гнетущую атмосферу этой колонии.



# Betty G. Miller, глухая художница



# Виктор Палённый, глухой, кандидат педагогических наук

- Поиски своей сущности связаны с поисками того, что объединяет людей, определяет их тягу к коллективизму и признанию некой единой общей веры и системы ценностей. Чтобы понять себя - требуется Другой, в зеркале которого отражается твое Я. Кто же Другой для глухого? Это - «говорящий», слышащий человек. Сопоставление с «говорящими» активизирует групповую самоидентификацию глухих, чья идентичность во многом формируется «от противного».

# Виктор Палённый, глухой, кандидат педагогических наук

- ▣ В «мультикультурализме» различается и «Deaf течение» (Deaf - глухой), идеологи которого борются за признание Deaf-субъективности как самостоятельной категории, а не отпадение от нормы. Проще говоря, глухой - не «испорченный» слышащий, не «бракованное тело», которое следует «чинить», а просто Другой. Как афроамериканец - не «белый с черной кожей»! И женщины ? не «мужчины с неправильными половыми органами» и т.д.

**Из интервью актёра Александра  
Сидельникова («Петля»)  
ТВР24 Сергиев Посад и Радонежье**

**Глухие люди не инвалиды  
и не немые, они иностранцы.**

**Анна ЕФИМОВА,  
сурдопереводчик  
центра слуха Ю-МЕД**

# Глухота в фольклоре славян

- У болгар: глухие люди – меченые Богом для того, чтобы окружающие их сторонились. Глухота – проклятие, которое не нужно лечить.
- Русские избегали есть мясо тетерева: глухая птица = обиженная самим Творцом
- Глухота как причина интеллектуальных аномалий, ср.: «глухого» и «глупого»
  
- Реальность: умственно отсталых среди глухих очень мало!



# Отношение к глухоте

аудизм

отношение к глухим  
как к этносу

спектр отношений к глухому человеку слышащих специалистов, оценивающих «подопечных» только как объект изучения или нечто ущербное, подлежащее исправлению





# Я - (и мой) другой?

## Из методички ВОГ

- ▣ «Сообщество глухих, разделяя и уважая культуру и нормы большинства («слышащего»), считает себя особой группой, у которой, **как у любой национальности**, есть свой язык, культура, история, свои правила поведения и этика общения, общественные организации.»

# Я - (и мой) другой?

## Из методички ВОГ

- «Глухие имеют собственный язык – национальный жестовый язык со своей особенной грамматикой. Он не хуже и не лучше других языков, он просто **другой.**»
- «Выучить такой язык непросто, как и **любой другой – английский или китайский.**»
- «Могут ли глухие из разных стран просто понять друг друга, если их жестовые языки разные? Да, могут, глухие участники диалога адаптируют свои национальные жесты, как бы **«идут навстречу друг другу»».**
- «О неслышащих людях ходит много мифов и выдумок. На самом деле глухой **ничем не отличается от любого другого человека.**»

# Я - (и мой) другой?

## Из методички ВОГ

- «Глухие образуют свое сообщество с собственной культурой, историей, языком, традициями. Это настоящий **малый этнос!** Они не считают себя ущербными или нуждающимися в медицинской реабилитации. Глухие и слабослышащие просто другие, они как некие **«иностранцы»**. А глухота – это критерий отличия глухих от слышащих людей.»
- «Социальная группа глухих выпускников специальных школ и тесно связанных с ними других категорий лиц с нарушениями слуха сложилась давно и устойчива. Это сообщество людей, общающихся на жестовом языке, которое укрепляется благодаря бракам, **дружественным связям**, вечеринкам, клубам, общественным организациям, занятиям спортом, прессе, устному фольклору. Это и есть субкультурная общность. Именно поэтому в английском языке такие глухие пишутся, **как любая другая национальность**, с заглавной буквы – Deaf – «Глухие».»

# Я - (и мой) другой?

## Из методички ВОГ

- ▣ «Многие считают, что жестовый язык и культура глухих обособливают их, вынуждают жить в закрытом и ограниченном мире. В чем-то утверждение об особом «мире глухих» верно, **глухих можно сравнить с евреями, армянами или цыганами, рассеянными по всему миру, с нацией без своей территории**, чьи представители всегда приходят на помощь друг другу, **нуждаются во взаимоподдержке, общении друг с другом.**
- ▣ Когда воспитанник Парижского института глухонемых француз Лоран Клерк в Лондоне после продолжительного общения со слышащими попал в школу для глухих детей, то «его лицо осветилось, как бывает у путешественника, который в далекой стране **увидел своих соотечественников**». А было это 200 лет назад. Это связано с общим опытом мучительного выживания, борьбы с угнетающим большинством.»

**«Страна глухих», 1998, Россия.  
Реж. Валерий Тодоровский, слышащий.  
Актёры слышащие.**



# «Страна глухих»

- - Ты слышишь, как я говорю?
- - Да.
- - Вот. Я не немая. Я глухая. На 85%. Иногда, бывает, слышу. Это не то, что вы, это как море.
- - Приятно, наверное, всегда слышать море.
- - Приятно? Приятно слышать, как дверь хлопает, а то всегда море-море. Скучно!





# «Страна глухих»

- - Когда у меня будет много денег, я уеду в Страну Глухих. Это большой остров: море, пальмы, белые горы, солнце. Всегда тепло! Там счастье. Все добрые, улыбаются. Думать про деньги не надо. Деньги всегда есть.
- - Откуда?
- - Ты глухая? Тебе дают. Просто: на! Нет проблем! Хочешь я возьму тебя в Страну Глухих?
- - Но я же слышу.
- - Ты научишься говорить руками. Я помогу. Никто не узнает: ты слышишь! Я хочу ты счастливая. Мы вместе поедem в страну глухих! Хорошо?
- - Да!





# Минус картины «Страна глухих»

- Все главные глухие герои – люди с особенностями развития, что негативно сказывается на образе глухих в целом, при том, что в целом фильм популяризирует культуру глухих
- Профессии глухих, представленных в фильме: танцовщица-стриптизёрша, сутенёры и бандиты.
- Но! Это простительно, так как фильм про 90-е, и в нём в принципе нет людей с нормальными профессиями



**«Семейство Белье», 2014, Франция.  
Реж. Эрик Лартиго, слышащий.  
Актёры слышащие.**



# «Семейство Белье»

- - Я плохая мать. Я плохо тебя воспитывала. Я пыталась донести до тебя семейные ценности, но между нами ничего не вышло. Ничего! Я глухая, и я во всём виновата. Я многого хотела, но ничего не добилась.
- - Нет, почему же! Ты хорошая мать! Ты идеальная мать!
- - Тогда почему ты хочешь уезжать в Париж? Я должна была быть с тобой до самого конца. Ну где я ошиблась?
- - Да нет, наоборот! Это из-за вас с папой я такой выбор сделала! Вы дали мне ключ к собственной судьбе!
- - Когда ты родилась, и мы узнали, что ты будешь слышать, я рыдала навзрыд. Я всю жизнь не выносила этих слышащих! Отец тогда меня услышал. Он сказал: «Да не волнуйся ты! В голове она всё равно слышать не будет! И воспринимай её как глухую! Как ты сама! Если нам повезёт, она ничего никогда не услышит.» А теперь ты петь задумала! И как ты поёшь? К счастью, у тебя нет аллергии на коровье молоко.
- - Ладно, согласна. А вы хотели, чтобы я всю жизнь сыр ваш продавала, да? Потому что мне не посчастливилось родиться глухой?

# «Семейство Белье»

- ▣ - Росиньо будет тебе на встрече переводить? Кажется, ты считал его позором всех глухих...
- ▣ - Мы научимся жить без тебя!
- ▣ У Росиньо а) слуховой аппарат, б) он умственно отсталый



# Полускрытые проблемы глухих, затрагивающиеся в фильме «Семейство Белье»

- нехватка переводчиков
- имитация мэром жестового языка
- неприязненное отношение и даже конфронтация между глухими – слабослышащими – слышащими
- намёк на неприятие «истинных» глухих кохлеарных имплантов
  - в фильме КИ стоит только у Росиньо
  - ни у кого из семейства Белье КИ нет

# Типы реакций слышащего человека на новость о том, что собеседник – глухой (все типы воспринимаются глухими негативно)

- «Алфавитник» (ABC-Speller)
- Имитатор
- Мне так жаль! Мне очень жаль!
- Произноситель исцеляющих молитв
- Можешь ли ты читать по губам?
- А??? А??? А??
- Уоу, уоу! Помедленнее! Помедленнее!
- Не знает, что сказать, и неловко улыбается
- Я знаю один жест! (Обычно дальше что-то матерное)
- Убегающий
- [https://vk.com/videos134710608?z=video50779745\\_456239035%2Fpl\\_134710608\\_-2](https://vk.com/videos134710608?z=video50779745_456239035%2Fpl_134710608_-2)



# Типы конфронтации между людьми с нарушениями слуха

BSL ZONE

SSE

Калькирующая  
жестовая речь

BSL

Национальный  
жестовый язык

ORAL

Речь голосом

I look down on him, and him



# Типы конфронтации между людьми с нарушениями слуха

- Слышащий: я смотрю свысока на КЖР и ЖЯ, потому что никто из них не может говорить так же хорошо голосом, как я могу
- КЖР: я смотрю свысока на слышащего, потому что он не пользуется жестами так же хорошо, как я. Я смотрю свысока на ЖЯ, потому что он не может говорить голосом так же хорошо, как я могу.
- ЖЯ: я смотрю свысока на слышащего и на КЖР, потому что я говорю жестами гораздо лучше, чем они.
- [https://vk.com/video-18335384\\_456240809](https://vk.com/video-18335384_456240809)

# «Петля», мини-сериал, 2017, Россия. Реж. Максим Прошкин, глухой. Актёры глухие.

- - Слушай, тебе не нравится, когда тебя называют глухонемым, да?
- - То есть типа я немой, говорить не могу?
- - Ну, я вижу, ты парень умный. Но ты нормально говорить не можешь, правильно? Ну в том мире не мог, правильно?
- - Что значит «нормально говорить»? В чём тут качество? Не желаю связываться с плюющимися слюнями голососятниками.
- - Но голосом ведь говорить не можешь? Без обид.
- - Да могу я говорить. Голос не тот.

# «Петля»

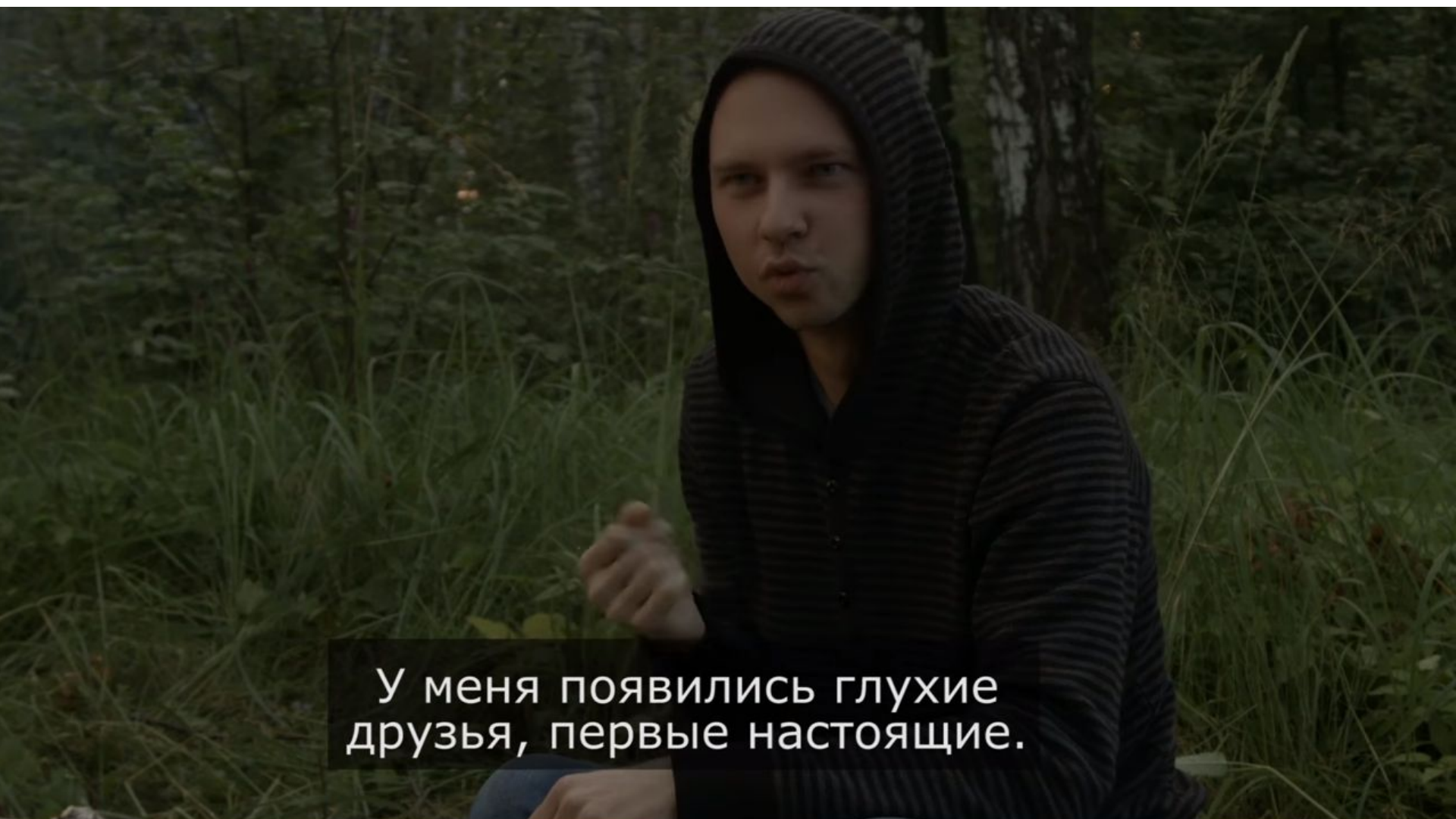


С плюющимися слюнями  
голосятниками.

# «Петля»

- - Отец отправил в школу слышащих, вбухал кучу денег во всё это. Чтоб я говорить мог, чтоб с губ читал. С его мечтой я не справился.
- - Как это?
- - Обыкновенно. Ты же слышал, как я говорю. Важно другое. Отец контролировал каждый мой шаг. У меня появились глухие друзья, первые настоящие. А мой отец мечтал о другом, «нормальном» моём окружении.

# «Петля»



У меня появились глухие друзья, первые настоящие.



**«Лисичка Хэлен», 2006, Япония.  
Реж. Кэйта Коно**



# «Лисичка Хэлен»

- Слепоглухая лисичка Хэлен
- Дружба на почве отсутствия мамы
- Имя Хэлен – в честь известной американской слепоглухой писательницы Хэлен Келлер
  
- - Она скорее будет счастлива, если умрёт.
- - И вы ещё называете себя доктором? Если она не может пить молоко, она не имеет права на жизнь?
- - Скажи, тогда что для Хэлен может быть счастьем?
  
- - В тот момент мне показалось, что в мире, в котором жила Хэлен, тоже были радость и счастье.

Юлия и Уолтер

[https://youtu.be/-GjVNPdcn\\_Q](https://youtu.be/-GjVNPdcn_Q)



that he was meant to be ours





to finish her homework



JULIA: I love Walter



# Игорь Стрелкин, танцор и актёр, «Услышь меня»

- ▣ - Слышащие воспринимают мир в первую очередь ушами, а потом уже глазами. А мы красоту, нежность, зло слышим глазами. А через глаза – прямо в сердце.





# Дмитрий Барулин, скульптор, «Услышь меня»



И надо передать за короткое время  
характер и образ человека.

# Дмитрий Барулин, скульптор, «Услышь меня»

- - Для меня общение с людьми шло в основном через подвижные игры. Благодаря тому, что я в основном бегал, особенно не чувствовал, что немножко отдалён от ребят. Увидел в дальнейшем, в старших классах. Ребята взрослеют, друзья, у них появляются другие интересы. Новые темы: о жизни, о любви, о дружбе. А я всех этих тем не понимаю, потому что не слышу.
- Глухой, инопланетянин, иностранный человек.
- Я искал, как можно сделать так, чтобы меня принимали в компанию. Чтоб я был им интересен. Я прихожу в школу и говорю: «Вот у меня есть видеокассета, «Рэмбо», кто хочет посмотреть?» Или: «Кто хочет сигареты «Мальборо»? А это такая большая редкость была.

# Этери Бериашвили, слышащая певица, и её друг, Леон Патаридзе, глухой парикмахер, «Услышь меня»



У человека не хватает слуха,  
чтобы услышать музыку.



# Этери Бериашвили, слышащая певица о своём друге Леоне Патаридзе, глухом парикмахере, «Услышь меня»

- - Он настолько адекватно общается. Мы можем говорить на абсолютно любые темы, что у меня даже не возникает мысли, что «чёрт побери, он же не услышит концерт». Но тем не менее он приходил всегда на концерт – и приходил с цветочками!

# Максим Ларионов, начальник отдела социальных программ и проектов в ВОГ, «Услышь меня»



И к ребенку в кроватку  
кчался микрофон.

# Максим Ларионов, начальник отдела социальных программ и проектов в ВОГ, «Услышь меня»

- - У меня был товарищ очень хороший, незрячий. И один раз я задал ему вопрос: «Ты готов бы был поменяться? То есть если бы тебе сказали, что ты можешь вернуть зрение, но вместо этого у тебя отнимут слух?» Он сказал: «Я ни за что на это не пойду».
- Если мы берём человека на коляске или человека, который не видит, эти люди отделены от мира вещей. То есть им трудно добраться, у них проблемы с передвижением, проблемы с ориентацией. А глухие люди, они отделены от мира людей. И большой вопрос: что хуже?
- То, что сказали там в компании. Какой-то анекдот рассказали, все засмеялись. А человек сидит и пытается тоже улыбаться, ничего не поняв. В компании слышащих людей тебе надо всё время напоминать, что я здесь, что надо мне помочь. Это тяжело, это очень тяжело.
- Но кто-то на это идёт и вырабатывает свой характер. Я знаю очень много глухих людей, у которых отличные отношения со слышащими друзьями, потому что они не стесняются. Это всё зависит от внутреннего состояния человека, от его желания быть как все.

# Hack the Classroom | Student Voice Microsoft Education | Кабир и Teams



Kabir. He is accompanied in class with a sign language interpreter. And unfortunately

# Hack the Classroom | Student Voice

## Microsoft Education | Кабир и Teams

- - День, когда я представил классу программу Microsoft Teams, был одним из наиболее запоминающихся моментов в моей преподавательской карьере. Вы можете себе представить этот взрыв радости и воодушевления! Я отстранился, наблюдая всё это, как замороженный, но затем мои глаза сфокусировались на Кабире. Смотреть на его язык тела и на то, как просияло его лицо – это было действительно удивительно, потому что впервые Кабир мог коммуницировать с одноклассниками, а его одноклассники коммуницировали с ним. В тот момент я понял преобразующую и улучшающую жизни силу технологий. И я знаю, это может звучать как клише, но этот момент действительно казался волшебным.



# Hack the Classroom | Student Voice

## Microsoft Education | Кабир и Teams

- - Это одноклассник Кабира, его зовут Джаспер, один из наших блестящих digital-лидеров, и вот что он сказал:
- «Мой одноклассник с нарушениями слуха написал мне сообщение на следующий день после того, как нам была представлена программа Teams. Мы обсуждали, как можно улучшить наши домашние задания – и это был первый раз в жизни, когда я с ним поговорил. Teams дал мне возможность **подружиться** с человеком, даже не разговаривая с ним лично голосом».

# Hack the Classroom | Student Voice Microsoft Education | Кабир и Teams

My classmate with hearing problems messaged me after a day that Teams was introduced and we were discussing on how we can make improvements with our assignments which was the first time I ever talked to him. Teams has given me the opportunity to make a friend even without talking in person."



me after a day that Teams was introduced. And we were

# Надежда Чаушьян, руководитель Московского объединения глухих учителей, о Татьяне Давиденко, преподавательнице ЦОГиЖЯ им. Зайцевой

- ▣ Я лучше расскажу немножко о наших отпусках в эпоху СССР. Таня, кроме своей мамы, жестового языка и нас, своих друзей, любит ещё и лошадей. Именно благодаря ей, мы в течение пяти лет каждое лето отправлялись в конные походы. Покупали путёвки и ехали туда группой в 6-8 человек. Слова бедны для того, чтобы описать те сияющие в воспоминаниях дни, когда мы скакали по бескрайним полям под голубыми небесами, кони были нашими детьми, нашими половинками, как мы помогали друг другу преодолевать очередные мелочи походной жизни...

Велико было смятение и удивление слышащих людей, когда они узнавали, что в группе будут глухие. Но самое поразительное в тех походах было то, что мы, глухие, вообще ни разу не отметились в ЧП-ситуациях, в то время как слышащие то и дело попадали в них: ломали себе руки и ноги, падали с лошадей. К слову, слышащие потом непременно влюблялись в Таню. Таня — отличная наездница, кони её слушались.

Однажды в горах Адыгеи её лошадь наступила на осиное гнездо... Мы не сразу поняли в чём дело. Перед моими глазами до сих пор стоит картина: лошадь Тани взвилась на дыбы, стала метаться, Таня, как истинная амазонка, влитая в одно целое с лошастью, пытается успокоить животное. Потом и моя лошадь тоже взвилась, следом и другие начали метаться. Ни один глухой тогда не упал с лошади, а вот слышащие вокруг валились с коней. Одну нашу глухую подругу лошадь понесла в заросли, она оттуда вернулась вся исхлётанная до крови, но в седле!

**Максим Прошкин,  
режиссёр «Петли»,  
оглох от менингита в 9 лет**



# Максим Прошкин, режиссёр «Петли», оглох от менингита в 9 лет

## ▣ 2. Возросло качество друзей

Глухота – отличный барьер от ненастоящих друзей, мошенников и подлиз. Короче, от людей, которые хотят что-то поиметь с тебя, но взамен ничего не дают. Возможно, в случае с другими глухими этот пункт не работает, однако конкретно у меня работает прекрасно.

Человеку, которому интересен я или то, что я делаю, приходится преодолевать не только мой начальный скептицизм, но и коммуникационные трудности. 90% просто отсеиваются, 5% оказываются упорными негодьями, с остальными 5% я так или иначе остаюсь на связи. Именно они поддерживают меня в самые трудные моменты и никогда не теряют веру в мои начинания. Подозреваю, что, будучи слышащим, мне пришлось бы затратить гораздо больше сил на избавление от нежелательных личностей.



# Максим Прошкин, режиссёр «Петли», оглох от менингита в 9 лет

- ▣ 3. Принадлежность к мировому меньшинству
- ▣ Глухие есть в любой стране мира. Жестовый язык – легко распознаваемый маркер «свой-чужой». Очень сплоченным сообщество глухих не назовешь, но в критических обстоятельствах на него можно опереться. Если меня в мусульманской стране ограбят, отнимут документы и избьют, в первую очередь я пойду не в местную полицию и не в российское посольство. Я найду любого глухого, а потом по цепочке выйду на местного глухого лидера мнений. Дальше уже дело техники. Такая возможность дорогого стоит.

СПАСИБО ЗА  
ВНИМАНИЕ

И ПОПЫТКУ  
ПОНИМАНИЯ

